



SAOPĆENJE

FIRST RELEASE



Obavezni ste da prilikom dozvoljenih radnji, u svom proizvodu ili aplikaciji navedete izvor podataka.
You are required to specify a data source when allowed in your product or application.

GODINA/YEAR IX

SARAJEVO, 30.09.2022.

BROJ/NUMBER 1

POSLOVNE STATISTIKE

BUSINESS STATISTICS

Strane podružnice u Bosni i Hercegovini (Inward FATS) za 2020. godinu *Foreign Affiliates in Bosnia and Herzegovina (Inward FATS) for 2020*

Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje saopćenje o stranim podružnicama u Bosni i Hercegovini (Inward FATS) za 2020. godinu.

Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina publishes first release on the foreign affiliates in Bosnia and Herzegovina (Inward FATS) for 2020.

Saopćenje sadrži osnovne varijable koje se zahtjevaju EU Regulativom 716/2007 za ovu oblast statistike a odnose se na preduzeća koja su u većinskom stranom vlasništvu (50% i više stranog vlasništva).

First release contains main variables in accordance with EU Regulation 716/2007 in this field of statistics. Data are relating to enterprises that are have majority foreign ownership (50% and more foreign ownership).

Broj stranih podružnica u Bosni i Hercegovini iznosio je 863, što je 1,3% od ukupnog broja poslovnih subjekata (preduzeća i preduzetnici) obuhvaćenih strukturnim poslovnim statistikama (SPS obuhvat). Najveće učešće stranih podružnica je u područjima Prerađivačka industrija (30,4%) i Trgovina na veliko i malo; popravak motornih vozila i motocikala (28,5%).

The number of foreign affiliates in Bosnia and Herzegovina amounted to 863 which is 1.3% of the total number of business entities (enterprises and entrepreneurs) covered by structural business statistics (SBS coverage). The largest number of foreign affiliates is in sections Manufacturing (30.4%) and Wholesale and retail trade; repair or motor vehicles and motorcycles (28.5%).

U stranim podružnicama angažirano je 13,5% od ukupnog broja zaposlenih u SPS obuhvatu. Struktura zaposlenih u stranim podružnicama pokazuje da je najveći dio zaposlenih angažiran u područjima Prerađivačka industrija (57,6%) i Trgovina na veliko i malo; popravak motornih vozila i motocikala (21,6%).

13.5% of the total number of persons employed in SBS coverage is engaged in foreign affiliates. Employment structure in foreign affiliates shows that the largest part of persons employed is engaged in sections Manufacturing (57.6%) and Wholesale and retail trade; repair or motor vehicles and motorcycles (21.6%).

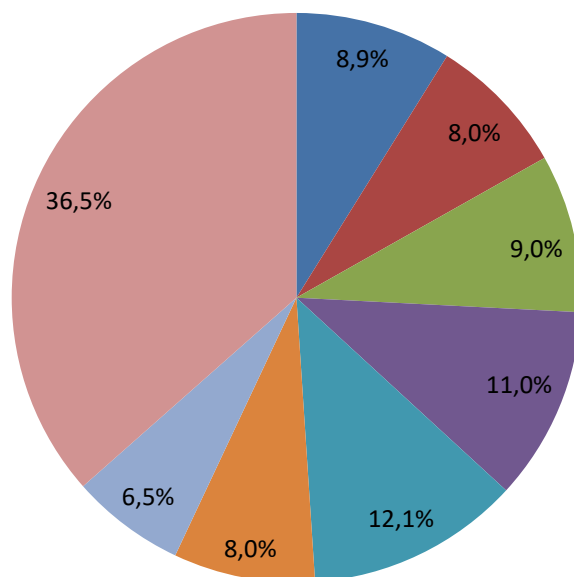
Posmatrano po zemljama porijekla, 64,8% stranih podružnica je iz zemalja članica Evropske unije koje zapošljavaju 69,6% zaposlenih u stranim podružnicama, a 35,2% iz zemalja koje nisu članice Evropske unije sa 30,4% zaposlenih.

Observed by countries of origin, 64.8% of foreign affiliates originate from EU member countries which employ 69.6% of employed in foreign affiliates and 35.2% from countries outside the European Union with 30.4% of employed.

Učešće stranih podružnica u ukupno ostvarenoj dodanoj vrijednosti po faktorskim troškovima SPS obuhvata je bilo 18,4%. Prerađivačka industrija u stranim podružnicama učestvovala je sa 46,0%, i Trgovina na veliko i malo; popravak motornih vozila i motocikala sa 22,9%.

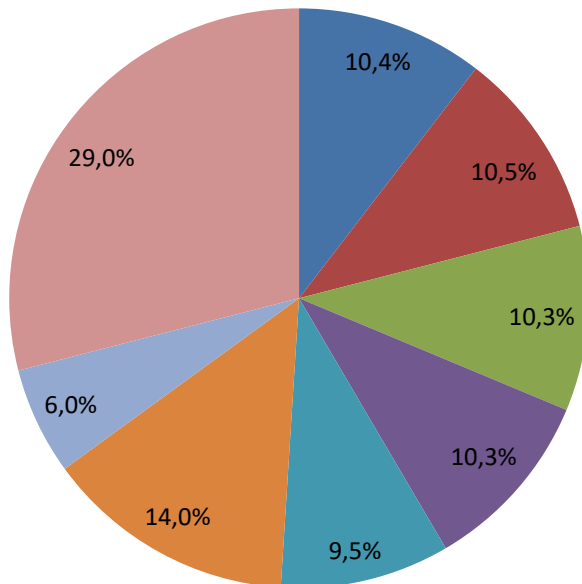
The share of foreign affiliates in the total realised value added at factor costs in SBS coverage was 18.4%. Manufacturing had a share of 46.0% and Wholesale and retail trade; repair or motor vehicles and motorcycles 22.9% in foreign affiliates.

Grafikon 1. Učešće zemalja u broju zaposlenih osoba stranih podružnica
Graph 1. Share of countries in the number of persons employed of foreign affiliates



■ Austrija ■ Holandija ■ Hrvatska ■ Njemačka ■ Slovenija ■ Republika Srbija ■ Švajcarska ■ Ostale zemlje
 Austria Netherlands Croatia Germany Slovenia Republic of Serbia Switzerland Other countries

Grafikon 2. Učešće zemalja u dodanoj vrijednosti stranih podružnica
Graph 2. Share of countries in the value added of foreign affiliates



■ Austrija ■ Holandija ■ Hrvatska ■ Njemačka ■ Slovenija ■ Republika Srbija ■ Švajcarska ■ Ostale zemlje
 Austria Netherlands Croatia Germany Slovenia Republic of Serbia Switzerland Other countries

71,0% dodane vrijednosti po faktorskim troškovima stranih podružnica je iz sedam zemalja i to: Republike Srbije (14,0%), Holandije (10,5%), Austrije (10,4%) Hrvatske (10,3%), Njemačke (10,3%), zatim iz Slovenije (9,5%) i Švajcarske (6,0%).

71.0% of the value added at factor costs of foreign affiliates is from seven countries, namely: Republic of Serbia (14.0%), Netherlands (10.5), Austria (10.4%), Croatia (10.3%), Germany (10.3%), then from Slovenia (9.5%) and Switzerland (6.0%).

Tabela 1. Osnovne varijable o stranim podružnicama (Inward FATS) prema području KD BiH 2010 (NACE Rev. 2), 2020.

Table 1. Basic variables of foreign affiliates (Inward FATS), according to Section KD BiH 2010 (NACE Rev. 2), 2020

KD BiH 2010 (EU NACE Rev. 2) Područja djelatnosti	Broj podružnica <i>Number of affiliates</i>	Broj zaposlenih osoba <i>Number of persons employed</i>	Promet <i>Turnover</i>	Dodana vrijednost po faktorskim troškovima <i>Value added at factor cost</i>	Troškovi zaposlenika <i>Personnel costs</i>	KD BiH 2010 (EU NACE Rev. 2) Sections of activity
				hiljade KM, <i>thousand KM</i>		
UKUPNO OBUHVAĆENE DJELATNOSTI	863	73 088	14 452 174	3 174 173	1 602 201	TOTAL OF COVERED ACTIVITIES
B VAĐENJE RUDA I KAMENA	18	2 348	245 051	140 065	64 303	B MINING AND QUARRYING
C PRERAĐIVAČKA INDUSTRIJA	262	42 131	5 280 282	1 460 159	821 103	C MANUFACTURING
D PROIZVODNJA I SNABDIJEVANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJA	24	576	749 229	114 736	16 722	D ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY
E SNABDIJEVANJE VODOM; UKLANJANJE OTPADNIH VODA, UPRAVLJANJE OTPADOM TE DJELATNOSTI SANACIJE OKOLIŠA	9	451	110 043	16 579	9 338	E WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE MANAGEMENT AND REMEDIATION ACTIVITIES
F GRAĐEVINARSTVO	22	821	172 012	46 103	19 211	F CONSTRUCTION
G TRGOVINA NA VELIKO I NA MALO; POPRAVAK MOTORNIH VOZILA I MOTOCIKALA	246	15 775	6 646 473	727 057	358 892	G WHOLESALE AND RETAIL TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES AND MOTORCYCLES
H PREVOZ I SKLADIŠTENJE	32	1 401	168 387	55 516	31 263	H TRANSPORTATION AND STORAGE
I DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJEŠTAJA TE PRIPREME I USLUŽIVANJA HRANE (HOTELIJERSTVO I UGOSTITELJSTVO)	25	589	18 718	8 198	8 437	I ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES
J INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE	52	5 354	825 528	447 360	174 449	J INFORMATION AND COMMUNICATION
L POSLOVANJE NEKRETNINAMA	93	542	74 837	42 701	14 529	L REAL ESTATE ACTIVITIES
M STRUČNE, NAUČNE I TEHNIČKE DJELATNOSTI	53	1 424	105 205	63 024	42 699	M PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES
N ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI	27	1 676	56 409	52 676	41 255	N ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES

Tabela 2. Osnovne varijable o stranim podružnicama (Inward FATS) po zemljama, 2020.

Table 2. Basic variables of foreign affiliates (Inward FATS) by countries, 2020

Zemlje	Broj podružnica <i>Number of affiliates</i>	Broj zaposlenih osoba <i>Number of persons employed</i>	Promet <i>Turnover</i>	Dodana vrijednost po faktorskim troškovima <i>Value added at factor cost</i>	Troškovi zaposlenika <i>Personnel costs</i>	Countries
STRANE PODRUŽNICE U BOSNI I HERCEGOVINI	863	73 088	14 452 174	3 174 173	1 602 201	FOREIGN AFFILIATES IN BOSNIA AND HERZEGOVINA
Države članice EU, ukupno	559	50 902	10 097 158	2 121 592	1 057 324	EU member states, total
Austrija	93	6 484	1 878 830	331 347	156 662	<i>Austria</i>
Holandija	33	5 818	1 136 856	334 587	129 159	<i>Netherlands</i>
Hrvatska	115	6 565	2 329 620	327 477	157 620	<i>Croatia</i>
Italija	49	7 823	575 394	163 312	115 528	<i>Italy</i>
Kipar	14	579	272 984	35 090	14 462	<i>Cyprus</i>
Luksemburg	13	1 406	217 910	91 413	31 854	<i>Luxembourg</i>
Njemačka	80	8 049	1 025 138	325 495	165 337	<i>Germany</i>
Slovenija	89	8 865	1 671 418	300 133	165 060	<i>Slovenia</i>
Švedska	18	954	113 248	42 120	23 625	<i>Sweeden</i>
Ostale članice EU	55	4 359	875 760	170 618	98 017	<i>Other EU member states</i>
Države van EU, ukupno	304	22 186	4 355 017	1 052 582	544 876	Non-EU member states, total
Republika Srbija	88	5 878	1 156 557	443 683	154 057	<i>Republic of Serbia</i>
Ruska Federacija	4	1 597	631 843	-1 800	41 328	<i>Russian Federation</i>
Švajcarska	28	4 739	1 362 763	190 473	119 284	<i>Switzerland</i>
Turska	21	2 033	308 122	64 530	44 315	<i>Turkey</i>
Velika Britanija	23	3 535	442 651	238 750	82 646	<i>United Kingdom</i>
SAD	10	926	55 275	31 089	26 639	<i>USA</i>
Ostale države van EU	130	3 478	397 806	85 857	76 607	<i>Other non-EU member states</i>

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Inward FATS opisuje ukupnu aktivnost stranih podružnica/preduzeća u zemlji. Strana podružnica/preduzeće, u smislu Inward FATS je preduzeće koje je rezident u datoj zemlji ali je pod kontrolom institucionalne jedinice izvan te zemlje. To su poslovni subjekti u kojima je učešće stranog kapitala (jedne zemlje ili više zemalja) u ukupnom kapitalu 50% i više.

Od 2017. godine obuhvat stranih podružnica je proširen na preduzeća sa manje od 20 zaposlenih što se odrazilo na povećanje broja stranih podružnica.

Pravna osnova

Pravna osnova za proizvodnju Inward FATS statistike su tri zakona o službenoj statistici, državni i entitetski programi kao i godišnji statistički planovi koji sadrže opširne informacije o sadržaju istraživanja, rezultatima, obavezama i rokovima.

U Evropskoj uniji, FATS statistika je propisana Regulativom 716/2007 i Regulativama za implementaciju 747/2008 i 364/2008.

Cilj istraživanja

Cilj Inward FATS statistike jeste da pokaže učešće ovih poslovnih subjekata u domaćoj ekonomiji i njihov uticaj na nju. Podaci Inward FATS-a pokazuju koliko zaposlenih radi u stranim podružnicama/preduzećima, koliki promet je ostvaren, kolika je stvorena dodana vrijednost itd. na geografskom području te zemlje.

Okvir i izvori podataka

Preduzeća koja ulaze u okvir su preduzeća koja se nalaze u većinskom stranom vlasništvu. Okvir preduzeća je dobijen na osnovu liste Centralne banke BiH iz istraživanja o Stranim direktnim investicijama. Lista Centralne banke BiH sadrži podatke o zemlji ili zemljama stranog vlasnika i njihovo učešće u vlasništvu.

U okvir su ušla sva preduzeća sa date liste sa 50% i više stranog vlasništva kao i preduzeća koja su kroz Godišnje strukturno poslovno statističko istraživanje za preduzeća sa 20 i više zaposlenih za 2020. godinu odgovorila da se nalaze u većinskom stranom vlasništvu.

Kombinacijom ova dva izvora dobijen je okvir za proizvodnju Inward FATS varijabli za BiH.

Rezultati stranih podružnica se proizvode na osnovu podataka dobijenih kroz istraživanje za preduzeća sa 20 i više zaposlenih a za ostala preduzeća koriste se administrativni i drugi izvori podataka.

Definicije varijabli koje se zahtjevaju EU FATS Regulativom su identične sa definicijama varijabli Strukturnih poslovnih statistika (SPS) tako da se Inward FATS varijable proizvode na osnovu utvrđenog okvira i SPS varijabli.

NOTES ON METHODOLOGY

Inward FATS describes the overall activity of foreign affiliates/enterprises in the country. A foreign affiliates/enterprises in terms of Inward FATS is an enterprise resident in the compiling country over which an institutional unit not resident in the compiling country has control. These are enterprises in which the share of foreign capital (one or more countries) in the total capital is 50% and more.

Since 2017, the coverage of foreign affiliates statistics has been extended to enterprises with less than 20 persons employed which has resulted in an increase in the number of foreign affiliates.

Legal basis

The legal basis for the production of Inward FATS are three laws of Official Statistics, state and entity programs and the annual statistical plans that include comprehensive information on the content of survey, results, responsibilities and deadlines.

In the European Union, FATS is regulated by Regulation 716/2007 and Regulations for the implementation of 747/2008 and 364/2008.

The aim of survey

The main objective of Inward FATS is to show the share and influence of these enterprises on the domestic economy.

Inward FATS data show how many employees work in the foreign affiliates/enterprises, how much turnover was realized, what is the value added, etc. in the geographical area of the country.

Frame and sources of data

Enterprises which are included in the frame are enterprises with majority foreign ownership. The frame was obtained based on List of the Central Bank of Bosnia and Herzegovina from the Survey on foreign direct investment. List of the Central Bank of Bosnia and Herzegovina contains data on country or countries of foreign owner and their share in ownership.

The frame contains all enterprises with 50% and more foreign ownership from given lists as well as the enterprises which through Annual structural business statistical survey for the enterprises with 20 and more persons employed for 2020 responded that they are in majority foreign ownership.

Framework for the production of Inward FATS variables for BiH was obtained by combining these two sources.

The results of Inward FATS are produced on the basis of survey data for enterprises with 20 and more persons employed and for other enterprises administrative and other data sources are used.

Definitions of variables that require by the EU FATS Regulation are identical to the definitions of the variables of Structural Business Statistics (SBS) so that the Inward FATS variables are produced based on the established framework and SBS variables.

Jedinice posmatranja

Podaci objavljeni u ovom saopćenju se odnose na preduzeće kao jedinicu posmatranja.

Obuhvat

Inward FATS u skladu sa EU Regulativom obuhvata preduzeća sa 50% i više stranog vlasništva, a koja su prema glavnoj djelatnosti svrstana u sljedeća područja djelatnosti: B – Vađenje ruda i kamena, C – Prerađivačka industrija, D – Proizvodnja i snabdijevanje električnom energijom, plinom, parom i klimatizacija, E – Snabdijevanje vodom; uklanjanje otpadnih voda, upravljanje otpadom, te djelatnosti sanacije okoliša, F – Građevinarstvo, G – Trgovina na veliko i na malo; popravak motornih vozila i motocikala, H – Prijevoz i skladištenje, I – Djelatnosti pružanja smještaja, te pripreme i usluživanja hrane (Hotelijerstvo i Ugostiteljstvo), J – Informacije i komunikacije, L – Poslovanje nekretninama, M – Stručne, naučne i tehničke djelatnosti, N – Administrativne i pomoćne uslužne djelatnosti i oblast 95 – Popravak računara i predmeta za vlastiti upotrebu i domaćinstvo iz područja S – Ostale uslužne djelatnosti.

Podaci objavljeni u ovom saopćenju odnose se na preduzeća u većinskom stranom vlasništvu.

Definicije varijabli

Broj podružnica

Broj podružnica obuhvata sve podružnice koje se bave tržišnom proizvodnjom i koje su u većinskom stranom vlasništvu.

Broj zaposlenih osoba

Broj zaposlenih osoba definiše se kao ukupan broj osoba koje rade u jedinici posmatranja (uključujući vlasnike koji rade, partnere koji redovno rade u jedinici, i neplaćene članove porodice koji redovno rade u jedinici), kao i osobe koje rade izvan jedinice kojoj pripadaju i koja ih plaća (npr. trgovački predstavnici, dostavljači, timovi za popravke i održavanje). Podatak uključuje osoblje odsutno kraći vremenski period (npr. bolovanje, plaćeno odsustvo ili vanredno odsustvo), i također osoblje u štrajku, ali ne osoblje odsutno na neodređeni period. Također se uključuju radnici sa skraćenim radnim vremenom koji se takvim smatraju u skladu sa zakonom i koji su na platnom spisku, kao i sezonski radnici, pripravnici i radnici koji rade kod kuće, a na platnom su spisku jedinice promatranja. Kategorija neplaćeni članovi porodice odnosi se na osobe koje žive sa vlasnikom jedinice promatranja i rade regularno za tu jedinicu, ali nemaju ugovor o usluzi i ne primaju fiksni iznos plaće za rad koji obavljaju. Broj zaposlenih osoba isključuje radnu snagu angažovanu putem agencija za zapošljavanje ili posredovanje u zapošljavanju.

Promet

Promet obuhvata obračunate prihode od prodaje proizvoda, roba i usluga od strane izvještajne jedinice trećim stranama tokom referentnog perioda, bez PDV-a. Isključeni su finansijski i vanredni prihodi.

Observation units

Data published in this first release refer to the enterprise as an observation unit.

Coverage

Inward FATS in accordance with EU Regulation includes enterprises with 50% and more foreign ownership that are, according to their main activity, categorized into the following section of activity: B - Mining and quarrying, C - Manufacturing, D - Electricity, gas, steam and air conditioning supply, E - Water supply, sewerage, waste management and remediation activities, F - Construction, G - Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, H - Transportation and storage, I - Accommodation and food service activities, J - Information and communication, L - Real estate activities, M - Professional, scientific and technical activities, N - Administrative and support service activities and division 95 Repair of computers and personal and household goods from section S - Other service activities.

The data published in this first release refer to enterprises in majority foreign ownership.

Definitions of variables

Number of affiliates

Number of affiliates includes all affiliates engaged in market production and which are in majority foreign ownership.

Number of persons employed

The number of persons employed is defined as the total number of persons who work in the observation unit (including working proprietors, partners working regularly in the unit and unpaid family workers working regularly in the unit), as well as persons who work outside the unit who belong to it and are paid by it (e.g. sales representatives, delivery personnel, repair and maintenance teams). It includes persons absent for a short period (e.g. sick leave, paid leave or special leave), and also those on strike, but not those absent for an indefinite period. It also includes part-time workers who are regarded as such under the laws and who are on the pay-roll, as well as seasonal workers, apprentices and home workers on the pay-roll. Unpaid family workers refer to persons who live with the proprietor of the unit and work regularly for the unit, but do not have a contract of service and do not receive a fixed sum for the work they perform. The number of persons employed excludes manpower supplied to the unit by other enterprises.

Turnover

Turnover comprises revenues calculated from sales of products, goods and services by the reporting unit to third parties during the reference period, excluding VAT. Financial and extraordinary revenues are excluded.

Dodana vrijednost po faktorskim troškovima

Dodana vrijednost po faktorskim troškovima je bruto dohodak iz poslovnih aktivnosti nakon njegovog prilagođavanja za operativne subvencije i indirektni poreze. Dodana vrijednost prema faktorskim troškovima se izračunava iz ostvarenog prometa, plus kapitalizirana proizvodnja, plus drugi operativni prihodi (uključujući operativne subvencije), plus ili minus promjene na zalihama, minus nabavka dobara i usluga, minus drugi porezi na proizvode koji su vezani za promet ali nisu odbitni, minus carine i porezi vezani za proizvodnju. Carine i porezi vezani za proizvodnju su obavezna, nepovratna plaćanja, u gotovini ili naturi koji su nametnuti od strane vlade, u vezi sa proizvodnjom i uvozom dobara i usluga, zapošljavanjem radne snage, vlasništvom ili upotrebom zemljišta, zgrada ili druge imovine korištenih u procesu proizvodnje, nezavisno od količine ili vrijednosti proizvedenih ili prodatih dobara i usluga.

Troškovi zaposlenika

Troškovi zaposlenika su ukupne nadoknade, u gotovini ili naturi, plaćene od strane poslodavca zaposleniku (redovitim ili privremenim zaposlenicima, kao i radnicima koji rade kod kuće) u zamjenu za izvršeni rad tokom referentnog perioda. Troškovi zaposlenika, također uključuju poreze i doprinose za socijalno osiguranje zadržane od strane jedinice, kao i obavezne i dobrovoljne doprinose na teret poslodavca. Uključene su nagrade, dopunske nagrade, trinaeste plaće (i slične dopunske nagrade), kao i plaćanja izvršena zaposlenicima u vezi sa otpuštanjem, smještajem, prijevozom, troškovima života i porodičnim dodacima, provizijama, naknadama za dežure, prekovremenim i noćnim radom itd. Plaćanja za agencijske radnike nisu uključena u troškove zaposlenika.

Value added at factor costs

Value added at factor cost is the gross income from operating activities after adjusting for operating subsidies and indirect taxes. It can be calculated from turnover, plus capitalised production, plus other operating income (including operating subsidies), plus or minus the changes in stocks, minus the purchases of goods and services, minus other taxes on products which are linked to turnover but not deductible, minus the duties and taxes linked to production. The duties and taxes linked to production are compulsory, unrequited payments, in cash or in kind which are levied by general government in respect of the production and importation of goods and services, the employment of labour, the ownership or use of land, buildings or other assets used in production irrespective of the quantity or the value of goods and services produced or sold.

Personnel costs

Personnel costs are defined as the total remuneration, in cash or in kind, payable by an employer to an employee (regular and temporary employees as well as home workers) in return for work done during the reference period. Personnel costs also include taxes and employees' social security contributions retained by the unit as well as the employer's compulsory and voluntary social contributions. Included are all gratuities, workplace and performance bonuses, ex gratias payments, thirteenth month pay (and similar fixed bonuses), payments made to employees in consideration of dismissal, lodging, transport, cost of living and family allowances, commissions, attendance fees, overtime, night work etc. Payments for agency workers are not included in personnel costs.

Publikuje Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 | Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622
Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.gov.ba | Internetska stranica/Web site: www.bhas.gov.ba

Odgovorne osobe/Responsible persons:

Velimir Jukić, Pomoćnik direktorice za poslovne statistike
Velimir Jukić, Assistant Director of Business Statistics

Vesna Čužić, direktorica
Vesna Čužić, Director

Saopćenje priredila: Bojana Cicović
Prepared by: Bojana Cicović

